

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del
25.06.2026Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**CIG: ZBD3BBDE68 Versicherung:
Liquidierung der Versicherungsprämie
betreffend die Versicherungspolize
"Rechtsschutz" - Zeitraum 01.07.2026 -
01.07.2027**

**CIG: ZBD3BBDE68 Assicurazione: liquidazione
del premio di assicurativo riguarda la polizza
assicurativa "Tutela legale" - periodo 01/07/2026
- 01/07/2027**

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 274 vom 04.07.2023 wurde an die Assiconsult GmbH aus Bozen der Brokerauftrag erteilt und die vermögensrechtliche und verwaltungstechnische Handhabung der Versicherungspolizzen übertragen;

Der Südtiroler Gemeindenverband hat ein Versicherungsrahmenabkommen „Rechtsschutz“ mit der Versicherungsgesellschaft D.A.S. Difesa Automobilistica Sinistri SpA aus Verona infolge der informellen Ausschreibung durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH für den Zeitraum 30.06.2023 – 30.06.2027 für die Gemeinden abgeschlossen;

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 406 vom 31.10.2023 wurde mit der Versicherungsgesellschaft D.A.S. Difesa Automobilistica Sinistri SpA aus Verona vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen, die Versicherungspolizze „Rechtsschutz“ für die Laufzeit vom 01.07.2023 – 01.07.2027 abgeschlossen;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Assiconsult GmbH vom 23.06.2026 bezüglich der fälligen Versicherungsprämien;

Für richtig erachten die Zahlung der nun fälligen Versicherungsprämie betreffend die Versicherungspolizze „Rechtsschutz“ mit einem Betrag in Höhe von 1.472,50 € für das Versicherungsjahr 01.07.2026 – 01.07.2027 vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in:

- das GvD Nr. 36/2023, in geltender Fassung;
- das Landesgesetz Nr. 16/2015, in geltender Fassung;
- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung,
- die geltende Gemeindegatzung;
- die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

Con delibera della Giunta comunale n. 274 del 04/07/2023 è stato conferito alla ditta Assiconsult srl di Bolzano l'incarico di brokeraggio ed attribuito la gestione contabile ed amministrativa delle polizze;

Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha stipulato una convenzione assicurativa “Tutela legale” con la società di assicurazione D.A.S. Difesa Automobilistica Sinistri S.p.A. di Verona a seguito della gara informale indetta dal broker assicurativo Assiconsult srl in favore dei Comuni per il periodo dal 30/06/2023 – 30/06/2027;

Con delibera della Giunta comunale n. 406 del 31/10/2023 è stato stipulato con la società di assicurazione D.A.S. Difesa Automobilistica Sinistri S.p.A. di Verona rappresentata dal broker di assicurazione Assiconsult srl di Bolzano la polizza di “Tutela legale” con una durata di 01/07/2023 – 01/07/2027;

Vista la lettera della società Assiconsult Srl del 23/06/2026 riguardante dei premi di assicurazione dovuti;

Ritenuto giustificato di eseguire il pagamento del premio di assicurazione riguardo la polizza assicurativa “Tutela legale” ormai scaduta con un importo di € 1.472,50 per l'anno assicurativo 01/07/2026 - 01/07/2027;

Visto:

- il D.lgs n. 36/2023, e successive modifiche;
- la legge provinciale n. 16/2015, e successive modifiche;
- il vigente documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione;
- il piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;
- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. del 03/05/2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt.185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (7a+9Fu/TawV6Cs15j9HjcLgHxxa/DrnnEShpm4OlvhE=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (WH7C-QA9r9DWiPw2V1v94TT/1hVh+CnypKMj75EXZKek=);

- alla regolarità tecnica (7a+9Fu/TawV6Cs15j9HjcLgHxxa/DrnnEShpm4OlvhE=)
- alla regolarità contabile (WH7CQA9r9DWiPw2V1v94TT/1hVh+CnypKMj75EXZKek=);

**BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA**

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

- 1) die Zahlung der fälligen Versicherungsprämie in Höhe von 1.472,50 € betreffend die Versicherungspolizze „Rechtsschutz“ an die Versicherungsgesellschaft D.A.S. Difesa Automobilistica Sinistri SpA aus Verona vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen für das Versicherungsjahr 01.07.2026 – 01.07.2027 vorzunehmen;
- 2) die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

- 1) di eseguire il pagamento del premio di assicurazione di € 1.472,50 € riguardo la polizza assicurativa “Tutela legale” alla società di assicurazione D.A.S. Difesa Automobilistica Sinistri S.p.A. di Verona, rappresentata dal broker di assicurazione Assiconsult srl di Bolzano per l’anno assicurativo 01/07/2026 - 01/07/2027;
- 2) di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
495	2026	01011.10.40100	10100	1.472,50 €

- 3) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

- 3) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale